

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili

6.1 Handwerkzeuge / Hand tools / Outils de main / Utensili di mani



Saitenschlingmaschine für lange und kurze Ösen
 Unsere Saitenschlingmaschine aus Aluminiumguss ist eine Eigenentwicklung und wird weitgehend in unserer Werkstatt hergestellt. Durch zahlreiche Versuche mit verschiedenen Prototypen konnte die Schlingmaschine soweit optimiert werden, dass die Anwendung auch für Musiker einfach ist. Aber auch der professionelle Cembalobauer wird die Schlingmaschine schätzen, da diese vielseitige Befestigungsmöglichkeiten direkt am Cembalo oder auf einer Werkbank bietet und für dünne und dicke Saiten gleichermaßen geeignet ist.

Zum Lieferumfang gehört die Saitenschlingmaschine mit Zubehör, Stofftasche und Gebrauchsanleitung. Nicht mitgeliefert werden Schraubzwingen.

String looping device for long and short loops
 Our string looping device made from aluminium casting is developed and produced in our workshop. Through a great number of attempts with different test models the device is now improved so far, that the application is simple for musicians, too. But also the professional harpsichord maker will appreciate the string looping device. There are versatile fastening possibilities directly on the harpsichord or on a work bank as it is suited for thin and also for thick strings.

The device will be delivered with accessories, a textile bag and a manual. Clamps are not contained.

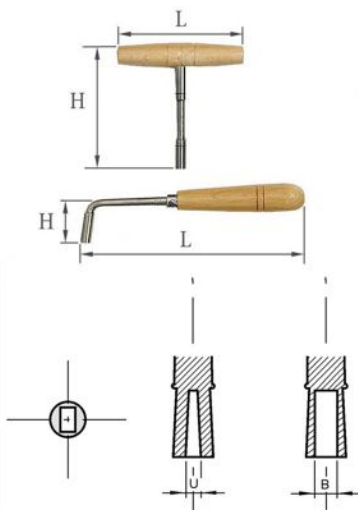
Outil à faire des bouclettes pour des bouclettes longues et courtes
 Notre outil à faire des bouclettes en aluminium est un auto-développement. Il va largement fabriqué dans notre atelier. L'outil pouvait être optimisé si loin par de nombreuses tentatives avec des prototypes différents, de sorte que l'application est aussi simple pour des musiciens. Mais aussi le facteur de clavecin professionnel estimera l'outil, parce qu'il offre des possibilités de fixation vastes directement au clavecin ou sur établi. Il se prête pour les cordes épaisses et minces.

La livraison comprend l'outil avec des accessoires, le sac de matière et un mode d'emploi. Des serre-joints ne sont pas fournis.

Macchina per le magliette delle corde per magliette lunghe e corte
 La nostra macchina per le magliette delle corde fatto dal pezzo fuso di alluminio è sviluppato e prodotto nella nostra officina. Con tantissimi tentativi con differenti modelli di prova la macchina ora è semplice per i musicisti. Ma inoltre il costruttore di cembalo professionale apprezzerà il dispositivo di ciclaggio delle corde. Ci sono possibilità versatili di legatura direttamente sul cembalo o sul tavolo di lavoro ed è adatta per le corde sottili ed anche corde spesse.

La macchina e completadi accessori, un sacchetto di tela e un manuale. La ghiera non è contenuta.

Nr/No/N°	L x B x H	≥1
61-3426	250 x 70 x 70	89,00 €



Stimm Schlüssel mit Holzgriff in T-Form und L-Form
 Rechteckloch für Wirbel mit Flachkopf
 A = Stimm Schlüssel-Größe
 Ø = für Wirbel-Durchmesser

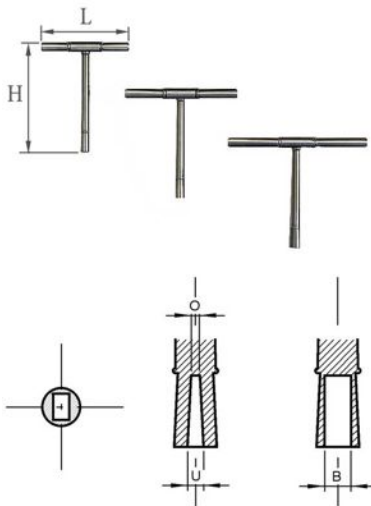
Tuning key with wooden grip, T- or L-lever
 Rectangular hole for wrestpins with flat head
 A = tuning-key size
 Ø = for wrestpin-diameter

Clés d'accord à poignée en bois, en forme de T et de L
 Ouverture rectangulaire pour chevilles à tête plate
 A = grandeur d'accordoir
 Ø = pour cheville-diamètre

Chiave per accordare con impugnatura di legno a T o a L
 Apertura rettangolare per caviglie con testa piatta
 A = grandezza
 Ø = per caviglia-diametro

Nr/No/N°	A	Ø	L x H	U x B		1-9	≥10
61-1172	II	3.5-4.0	110 x 110	3.4 x 6.5	T-Form	20,60 €	18,54 €
61-4294	I	3.0-3.5	200 x 40	2.9 x 5.0	L-Form	25,50 €	22,95 €
61-4295	II	3.5-4.0	200 x 40	3.4 x 5.3	L-Form	25,50 €	22,95 €
61-4296	III	4.0-4.5	200 x 40	3.9 x 5.6	L-Form	27,90 €	25,11 €
61-4297	IV	4.5-5.0	200 x 40	4.4 x 6.0	L-Form	27,90 €	25,11 €
61-4298	V	5.0-5.5	200 x 40	4.9 x 6.5	L-Form	31,60 €	28,44 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



Stimmenschlüssel mit Eisengriff in T-Form
Rechteckloch für Wirbel mit Flachkopf
A = Stimmenschlüssel-Größe
Ø = für Wirbel-Durchmesser
C = extra grosser Griff

Accordoir à poignée en fer, en forme de T
Ouverture rectangulaire pour chevilles à tête plate
A = grandeur d'accordoir
Ø = pour cheville-diamètre
C = poignée en extra grande

Tuning key with iron grip, T-lever
Rectangular hole for wrestpins with flat head
A = tuning-key size
Ø = for wrestpin-diameter
C = extra big grip

Chiave con impugnatura di ferro, forma T
Apertura rettangolare per caviglie con testa piatta
A = grandezza di impugnatura
Ø = per caviglia-diametro
C = impugnatura extra grande

Nr/No/N°	A	C	Ø	L x H	O / U x B	1-9	≥10
61-2884	I		3.0-3.5	72 x 90	1.4 / 2.9 x 6.0	29,90 €	26,91 €
61-2886	II		3.5-4.0	72 x 90	1.9 / 3.4 x 6.5	29,90 €	26,91 €
61-4469	II	•	3.5-4.0	92 x 90	1.9 / 3.4 x 6.5	33,60 €	30,24 €
61-2888	III		4.0-4.5	92 x 90	2.4 / 3.9 x 7.0	33,60 €	30,24 €
61-2890	IV		4.5-5.0	92 x 90	2.9 / 4.4 x 7.5	33,60 €	30,24 €
61-2892	V		5.0-5.5	112 x 90	3.4 / 4.9 x 8.0	37,30 €	33,57 €
61-2894	VI		5.5-6.0	112 x 90	4.0 / 5.4 x 8.5	37,30 €	33,57 €



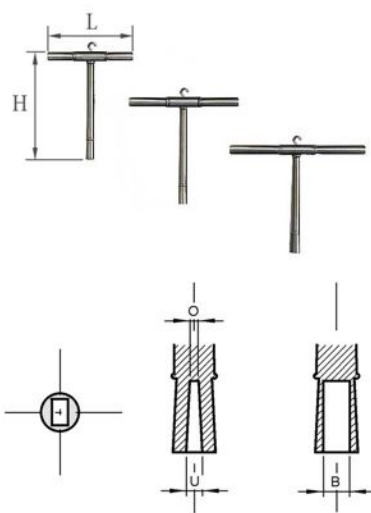
Buchenholzaufsatz für Stimmenschlüssel mit Eisengriff, passgenau, unlackiert, in zwei verschiedenen Längen
A = für Stimmenschlüssel-Größe

Poignée en bois d'hêtre pour clés d'accords avec poignée en fer, juste exactement, pas laquée, dans deux longueurs différentes
A = pour grandeur d'accordoir

Grip from beech-wood for tuning keys with iron grip, exact fitting, not varnished, in two different lengths
A = for tuning-key size

Impugnatura in legno di faggio per le chiavi con impugnatura di ferro, grandezza su misura, non verniciata, in due lunghezze differenti.
A = per chiave con grandezza

Nr/No/N°	A	Ø x L	1-9	≥10
61-4481	I - IV	26 x 95	4,90 €	4,41 €
61-4482	I - VI	26 x 120	4,90 €	4,41 €



Stimmenschlüssel mit Eisengriff in T-Form mit Haken zum Schlingen von Saitenenden.
Rechteckloch für Wirbel mit Flachkopf
A = Stimmenschlüssel-Größe
Ø = für Wirbel-Durchmesser
C = extra grosser Griff

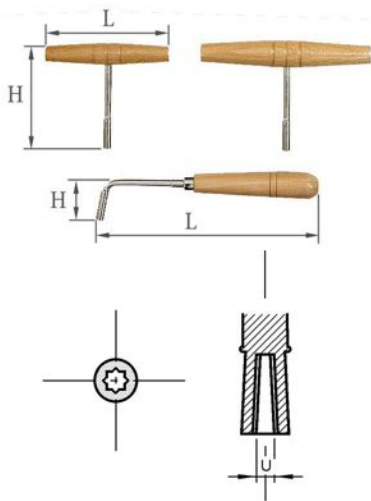
Accordoir à poignée en fer, en forme de T avec crochet pour faire des bouclettes de cordes.
Ouverture rectangulaire pour chevilles à tête plate
A = grandeur d'accordoir
Ø = pour cheville-diamètre
C = poignée en extra grande

Tuning key with iron grip, T-lever with hook for string looping.
Rectangular hole for wrestpins with flat head
A = tuning-key size
Ø = for wrestpin-diameter
C = extra big grip

Chiave con impugnatura di ferro, forma T con un gancio per fare le asole delle corde.
Apertura rettangolare per caviglie con testa piatta
A = grandezza
Ø = per caviglia-diametro
C = impugnatura extra grande

Nr/No/N°	A	C	Ø	L x H	O / U x B	1-9	≥10
61-2885	I		3.0-3.5	72 x 98	1.4 / 2.9 x 6.0	33,90 €	30,51 €
61-2887	II		3.5-4.0	72 x 98	1.9 / 3.4 x 6.5	33,90 €	30,51 €
61-4485	II	•	3.5-4.0	92 x 98	1.9 / 3.4 x 6.5	37,60 €	33,84 €
61-2889	III		4.0-4.5	92 x 98	2.4 / 3.9 x 7.0	37,60 €	33,84 €
61-2891	IV		4.5-5.0	92 x 98	2.9 / 4.4 x 7.5	37,60 €	33,84 €
61-2893	V		5.0-5.5	112 x 98	3.4 / 4.9 x 8.0	41,30 €	37,17 €
61-2895	VI		5.5-6.0	112 x 98	4.0 / 5.4 x 8.5	41,30 €	37,17 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



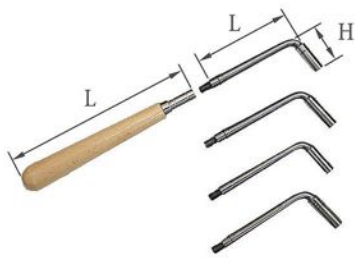
Stimm Schlüssel mit Holzgriff in T-Form und L-Form
Sternloch für Wirbel mit Vierkantkopf
A = Stimm Schlüssel-Größe
Ø = für Wirbel-Durchmesser
C = extra grosser Holzgriff

Tuning key with wooden grip, T- or L-lever
Star-shaped for wrestpins with square head
A = tuning-key size
Ø = for wrestpin-diameter
C = extra big wooden grip

Accordoir à poignée en bois, en forme de T et de L
Ouverture étoilée pour chevilles à tête carrée
A = grandeur d'accordoir
Ø = pour cheville-diamètre
C = poignée en bois extra grande

Chiave per accordare con impugnatura di legno a T o a L, foro a stella per caviglie a testa quadrata
A = grandezza
Ø = per caviglia-diametro
C = impugnatura di legno extra grande

Nr/No/N°	A	C	Ø	L x H	U		1-9	≥10
61-1173	II		4.0	110 x 110	3.4	T-Form	20,90 €	18,81 €
61-1169	IV		5.0	110 x 95	4.4	T-Form	20,50 €	18,45 €
61-3357	IV	•	5.0	150 x 100	4.4	T-Form	19,50 €	17,55 €
61-3381	V		5.5	110 x 110	4.9	T-Form	21,90 €	19,71 €
61-3383	VI		6.0	110 x 110	5.4	T-Form	22,70 €	20,43 €
61-1171	II		4.0	200 x 40	3.4	L-Form	20,90 €	18,81 €
61-1168	IV		5.0	200 x 40	4.4	L-Form	20,50 €	16,40 €
61-3382	V		5.5	200 x 40	4.9	L-Form	21,90 €	19,71 €
61-3384	VI		6.0	200 x 40	5.4	L-Form	22,70 €	20,43 €
61-1946	VIII		7.0			L-Form	30,20 €	27,18 €



Klavierstimm Schlüssel, bestehend aus Holzgriff und auswechselbaren Einsätzen in L-Form für normale Wirbelstärken.
Ø = für Wirbel-Durchmesser
C = Sternloch
D = Rechteckloch

Piano tuning key, consisting of a wooden grip and exchangeable tips for wrestpins with normal diameter.
Ø = for wrestpin-diameter
C = star-shaped hole
D = rectangular hole

Accordoir pour piano, composé d'une poignée en bois et des canons interchangeables pour chevilles avec diamètre normal.
Ø = pour cheville-diamètre
C = ouverture étoilée
D = ouverture rectangulaire

Chiave per pianoforte, con impugnatura di legno a L con pezzo inserto corto sostituibile per le caviglie normali
Ø = per caviglia-diametro
C = foratura a forma di stella
D = foratura rettangolare

Nr/No/N°	Ø	L x H	C	D		1-9	≥10
61-4287	-	235 x 30			Griff grip poignée impugn.	19,90 €	17,91 €
61-1949	6.3-6.6	132 x 50	•		Einsatz tip canon inserte	33,70 €	30,33 €
61-1948	6.7-7.1	138 x 50	•		Einsatz tip canon inserte	33,70 €	30,33 €
61-1950	7.1-7.5	138 x 60	•		Einsatz tip canon inserte	33,70 €	30,33 €
61-4289	6.3-6.6	132 x 50		•	Einsatz tip canon inserte	47,70 €	42,93 €



Klavierstimm Schlüssel ausziehbar, Profi-Garnitur mit Rosenholzgriff und 3 Einsätzen mit Sternloch
Ø = für Wirbel-Durchmesser

Extendable piano tuning key, professional set with rosewood handle and 3 star tips
Ø = for wrestpin-diameter

Accordoir extensible pour piano, jeu professionnel avec poignée en bois et 3 embouts étoile
Ø = pour cheville-diamètre

Chiave per pianoforte da allungare, set professionale con manico di legno di rosa e 3 inserti
Ø = per caviglia-diametro

Nr/No/N°	Ø	min. L / max. L x H	≥1
61-2110	6.3-7.1	270 / 350 x 45	158,00 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili



Stimmkeile aus Gummi, Filz und doppelt beludertem Holz, zum Abdämpfen der Saiten bei Chören und aus Holz

Tuning wedges of rubber, felt and wood (both sides with leather) for damping unison strings

Coins d'accord en caoutchouc, feutre et bois (avec peau) pour étouffoir les cordes d'unisons

Cuneo per accordare in gomma, feltro et legno (con pelle) per smorzare le corde laterali nei cori.

Nr/No/N°				1-9	≥10
61-1828	Gummi	rubber	caoutchouc	1,00 €	0,90 €
61-1829	" mit Draht	" with wire	gomma " con filo	2,90 €	2,61 €
61-1830	Filz	felt	feutre	1,10 €	0,99 €
61-3849	Holz	wood	bois	5,00 €	4,50 €



Uhrmacher-Schraubendreher auch für Springer N° 10-1004 ff, 6-teiliges Set in Kunststoffbox

Watchmaker's screw-drivers also for jacks N° 10-1004 ff, 6-piece set in plasticbox

Tournevis d'horloger aussi pour sautereaux N° 10-1004 ff, jeu en 6 pièces, box de plastique

Cacciavite da orologeria anche per i saltarelli N° 10-1004 ff, set di 6 pezzi in scatola di plastica

Nr/No/N°	Ø	1-9	≥10
61-1832	1.0 + 1.4 + 2.0 + 2.4 + 3.0 + 3.5	2,60 €	2,34 €



Schraubendreher-Set auch für Springer N° 10-1004 ff, 11-teiliges Set in Kunststoffbox:
- 6 Längsschlitz-Schraubendreher mit Klingensbreiten 0.9 - 3.0 mm
- 3 Kreuzschlitz-Schraubendreher mit den Größen 00/0/1
- 1 Magnet

Screw drivers set also for jacks N° 10-1004 ff, 11-piece set in plasticbox:
- 6 slotted screwdrivers with blade widths 0.9 - 3.0 mm.
- 3 cross slotted screwdrivers with sizes 00/0/1.
- 1 magnet

Tournevis d'horloger aussi pour sautereaux N° 10-1004 ff, jeu en 11 pièces dans un box de plastique:
- 6 tournevis vertical avec largeur de lames 0.9 - 3.0 mm
- 3 tournevis cruciforme avec grandeurs 00/0/1
- 1 aimant

Set cacciavite anche per i saltarelli N° 10-1004 ff, set di 11 pezzi in scatola di plastica:
- 6 slotted screwdrivers with blade widths 0.9 - 3.0 mm.
- 3 cross slotted screwdrivers with sizes 00/0/1.
- 1 magnet

Nr/No/N°	1-9	≥10
61-5044	3,50 €	3,15 €



Steckschlüssel für Springerfuß-Regulierschrauben (Sechskant).
A = Einsatz für die Benutzung mit dem Elektroschrauber
B = Einsatz mit Griff für die Handmontage
Schrauben --> N° 31-1495 ff

Spanner for the hexagon cap adjusting screws at the jacks' bottom.
A = bit for electric screw-drivers
B = bit with grip for manual mounting
screws --> 31-1495 ff

Clé à tube pour les vis de réglage au-dessous du sautereau (tête hex.).
A = embout pour tournevis électrique
B = embout avec poignée pour le montage manuel
vis --> 31-1495 ff

Raccordo esagonale per cacciavite carica
A = per cacciavite elettrico rispettivamente
B = con impugnatura per montaggio a mano
viti --> 31-1495 ff

Nr/No/N°				≥1
61-1834	SW 4	A		7,70 €
61-1835	SW 4	B		23,10 €



Vierkant-Steckschlüssel für Fußgestelle
Vierkantschrauben --> N° 32-1543




Spanner for square headed screws for stands
square headed screws --> N° 32-1543

Clé à tube pour les vis à tête carrée pour piètements
vis à tête carrée --> N° 32-1543

Chiave quadrangolare per piedistalli
vite a testa quadrata --> N° 32-1543

Nr/No/N°	4-kt	Ø	L	1-9	≥10
61-1833	8 x 8	15	70	9,20 €	8,28 €
61-3520	10 x 10	15	70	9,20 €	8,28 €

6. Werkzeuge / Tools / Outils / Utensili

	<p>Pinzetten-Satz bestehend aus sechs Stück in verschiedenen Ausführungen</p> <p>Set of tweezers consisting of six different types</p>	<p>Jeu de pincettes consistant en six modèles différents</p> <p>Set di pinzetti di 6 pezzi in diverse forme</p>
	<p>Nr/No/N° L</p>	<p>≥1</p>
	<p>61-1837 105 mm</p>	<p>12,70 €</p>
	<p>Abroll-Apparat für Rollengold in allen Breiten, auch für unebenen Untergrund geeignet <i>Rollengold --> 28-... Anlegeöl --> 54-...</i></p> <p>Roll dispenser for applying gold leaf in rolls of any width, also suitable for uneven surfaces <i>roll gold --> 28-... application oil --> 54-...</i></p>	<p>Outil de dorure pour appliquer de l'or en rouleau de n'importe quelle largeur, se prête aussi pour des surfaces inégales <i>or en rouleau --> 28-... huile d'application --> 54-...</i></p> <p>Attrezzo per doratura per applicare l'oro in rotoli di qualsiasi larghezza, si presta anche per superfici irregolari <i>oro in rotolini --> 28-... olio per applicazione --> 54-...</i></p>
	<p>Nr/No/N° L x B x H</p>	<p>≥1</p>
	<p>61-2491 190 x 65 x 50</p>	<p>36,00 €</p>
	<p>Zange zum Einsetzen der Achsen in Hammerflügelkapseln</p> <p>Pliers for fitting axles in pianoforte axle holders</p>	<p>Pince pour la montage des axes dans support d'axe de piano-forte</p>
	<p>Nr/No/N°</p>	<p>≥1</p>
	<p>61-5091 45°</p>	<p>48,00 €</p>
	<p>61-5092 90°</p>	<p>48,00 €</p>